

פרויקט
לקוטי
שיחות

PROYECTO

LIKUTÉI SIJOT
en español

La Torá cambia el orden de sus secciones
exclusivamente para que no sea notorio
un aspecto negativo de los judíos; el amor de los
líderes judíos por el pueblo de Israel

100

BEHAALOTJÁ
VOLUMEN XXVII, SIJÁ 1

SE PUBLICA EN OCASIÓN DE LA
SEMANA DE PARSHAT BEHAALOTJÁ 5783

Selección de charlas
del Rebe de Lubavitch

Likutéi Sijot

Bsd.

En esta *Sijá* el Rebe explica que la Torá cambia el orden de sus secciones exclusivamente para que no sea notorio un aspecto negativo de los judíos; habla del amor de los líderes judíos por el pueblo de Israel.

Nota: en esta versión de la Sijá se omitieron algunas notas al pie.

15 de Siván 5783

Textos originales en idish de la traducción al español: Likutéi Sijot Vol. XVIII págs.: 62 - 72.

Traducción al hebreo cedida por Project Likutei Sichos

Traducción, Edición y Revisión Final:
Sijot en Español.

Bsd.

Behaalotjá Volumen XXIII - Sijá 1

La Torá cambia el orden de sus secciones exclusivamente
para que no sea notorio un aspecto negativo de los judíos;
el amor de los líderes judíos por el pueblo de Israel



Esta Sija esta dedicada
para preparación al día 3 de Tamuz, para
fortalecer el Hiskashrus con **el Rebe**



1. En nuestra Sección Semanal, Behaalotjá (la *tercera* del libro Bamidbar), sobre el versículo¹ “**Di-s** habló a Moshé en el desierto de Sinaí, en el **segundo** año de su salida de la tierra de Egipto, en el *primer mes* [Nisán], diciendo”, que se refiere al mandato del Altísimo sobre la realización de la ofrenda de Pesaj (y a continuación de ello se menciona el Segundo Pesaj²), Rashi cita en su comentario las palabras “en el primer mes” y explica: “la sección³ acerca del censo de los judíos que está al *comienzo* del libro Bamidbar no fue enunciada hasta el *segundo mes* – Iyar, entonces aprendiste que no hay un orden estrictamente cronológico en la Torá, etc.” (como expondrá más adelante en el párrafo 3).

א. בפסוק “וידבר ה’ אל משה במדבר סיני בשנה השנית לצאתם מארץ מצרים בחודש הראשון לאמר”, העוסק בציווי הקב”ה על עשיית הפסח (ובהמשך לזה נאמרה פרשת פסח שני), העתיק רש”י בפירושו את התיבות “בחדש הראשון” ופירש: “פרשה שבראש הספר לא נאמרה עד אייר למדת שאין סדר מוקדם ומאוחר בתורה כו” (כדלקמן ס”ג).

¹ Nuestra Sección 9:1.

² 9:6 en adelante.

³ Así está escrito en las ediciones que tenemos a disposición, y en la primera y segunda edición, y en varios manuscritos de Rashi (a mi disposición) dice “y la sección”.

Debemos comprender:

El concepto de que “no siempre en la Torá se respeta la cronología de lo hechos” ya se conoce de antemano, y se aprende de *varios* versículos anteriores a este, como Rashi explica en su comentario, no bien en la primera Sección de la Torá (al final de Bereshit), sobre el versículo⁴ “Mi espíritu no deliberará sobre el hombre para siempre...y le daré ciento veinte años para vivir”, y así sucesivamente en varias ocasiones después de ello⁵.

Es más: este detalle en sí mismo – el cambio en el orden de la “sección del inicio del libro”, ya se conocía de *antemano*, y de hecho, es algo que figura en la Sección Nasó inmediatamente anterior a esta **que recién** estudiamos: la ofrenda de los líderes tribales, cuya fecha está claramente escrita⁶, que “sucedió en el día que Moshé concluyó de erigir el *Mishkán*” – “episodio ocurrido en el primer día del mes de Nisán (el primer mes)”⁷, y por lo tanto, “aprendes” *de ello*, que en este punto “no necesariamente en el relato bíblico se respeta la cronología” ¡ya que la “sección al inicio del libro no fue enunciada hasta el segundo mes, Iyar”!

Y más aún, ¡Rashi no explica nada allí!

[Además, vemos este concepto antes, en la misma

וצריך להבין:

ענין “אין מוקדם ומאוחר בתורה” ידוע כבר מוקדם, ונלמד מכמה פסוקים שלפני זה, כמ”ש רש”י בפירושו, תיכף בפרשה הראשונה שבתורה (בראשית בסופה), על הפסוק “לא ידון רוחי באדם גו” והיו ימיו מאה ועשרים שנה”, ועל-דרך-זה כמה פעמים לאחר זה.

ויתירה מזו: פרט זה גופא, שינוי סדרה של ה”פרשה שבראש הספר”, כבר ידוע מוקדם, ומן הפרשה שלמדנו זה עתה: זמנם של קרבנות הנשיאים מפורש בכתוב “ויהי ביום כלות משה להקים את המשכן” – “בראש חודש ניסן היה”, ואם כן “למדת” מכאן, ש”אין מוקדם ומאוחר” בפרט זה, שהרי “פרשה שבראש הספר לא נאמרה עד אייר”! ויתירה עוד מזו – שם אין רש”י מפרש כלום!

[ומצינו זאת אף לפני כן, באותה]

4 6:3. Allí, Rashi aclara que, si bien la Torá sitúa el anuncio del advenimiento del diluvio y la advertencia de los ciento veinte años que Di-s concedió para el arrepentimiento del hombre, después del nacimiento de Iefet, cuando su padre, Noaj, tenía quinientos años, el diluvio no ocurrió sino hasta cien años después, cuando Iefet había alcanzado esa misma edad. Por lo tanto, no se habían cumplido los ciento veinte años que Di-s había concedido. Sin embargo, Rashi dice que, dado que “no siempre en la Torá se respeta la cronología de los hechos”, el decreto del diluvio ya había sido gestado en lo Alto veinte años antes.

5 Vaishlaj 35:29. Shemot 4:20. Itró 19:11. Tisá 31:18. Tzav 8:2. Y hay otra manera cómo Rashi se expresa en sus *palabras* diferente a “no hay cronología de hechos en la Torá”, pero el sentido de su comentario es que los versículos no siguen un orden. Y aquí no es el sitio para explayarse al respecto.

6 Nasó 7:1.

7 Palabras de Rashi allí.

Sección Nasó, allí dice que entre los judíos había hombres impuros que **“fueron expulsados⁸ del campamento”**, y Rashi explica: **“este párrafo de la Torá fue dicho el día en que se erigió el *Mishkán*”, y eso tuvo lugar el primer día de Nisán, como ya se indicó**].

Entonces, ¿cómo es que Rashi dice **“aprendiste”** aquí? ¿Cómo es posible que esté señalando que la idea de **“no existe un orden cronológico estricto en la Torá”** se introduce aquí por primera vez (en relación a la orden de Di-s para la realización de la ofrenda de Pesaj en el desierto)?

2. La explicación del tema: la novedad aquí es que “no hay un orden⁹ estrictamente cronológico en la Torá” (y *esta* frase aún no fue dicha por Rashi en sus comentarios anteriores);

en los lugares anteriores donde Rashi escribió que **“no siempre en la Torá se respeta la cronología de lo hechos”**, se trata de un pasaje específico, un evento¹⁰ o una palabra de Di-s, que se registraron en la Torá fuera de su lugar¹¹. En esos casos, el cambio de orden no es tan problemático, ya que la Torá no es un “libro de historia” que narra la secuencia de los eventos y el momento en que se dijo cada mandato. Y en todos esos lugares (donde explicó que en la Torá no hay cronología exacta), Rashi no escribió eso sino para evitar que se tenga un *error* respecto del momento del evento o del tiempo del mandato – siempre y cuando el asunto es relevante en la interpretación simple de la Escritura en ese lugar o en otro.

הפרשה: “וישלחו מן המחנה”, ופירש רש”י “פרשה זו נאמרה ביום שהוקם המשכן”, והקמת המשכן היתה בר”ח ניסן כנ”ל].

ואם כן מהו שכתב רש”י “למדת” כאן – היינו, שענין “אין סדר מוקדם ומאוחר בתורה” נלמד כאן בפעם הראשונה?

ב. והביאור בזה: החידוש כאן הוא “שאין סדר מוקדם ומאוחר בתורה” (ולשון זו עדיין לא נקט רש”י לעיל בפירושו);

במקומות הקודמים שכתב בהם רש”י “אין מוקדם ומאוחר בתורה”, הרי זה בנוגע לפרשה מסוימת, מאורע או דיבור של הקב”ה – שנכתבו בתורה שלא במקומם. במקומות אלה אין שינוי הסדר קושיא כל-כך, שהרי התורה אינה ספר “דברי הימים”, המספר את סדר המאורעות והזמן שבו נאמר כל ציווי. ובכל המקומות הללו (שפירש בהם שאין מוקדם ומאוחר בתורה) לא כתב כן רש”י אלא כדי שלא יבואו לטעות בזמן המאורע או בזמן הציווי, כאשר הדבר נוגע לפשוטו של מקרא על אתר או במקום אחר.

8 5:2.

9 Así está escrito en las ediciones de Rashi que tenemos a disposición, incluso en la primera y segunda edición, y en varios manuscritos de Rashi (a mi disposición). Y en varios manuscritos (a mi disposición) se omite.

10 Como en las Secciones Bereshit, Vaishlaj, Shemot, Itró (18:13) Tisá – allí.

11 Como en la Sección Tzav, Beshalaj, Itró (19:11) – allí.

[Según esto, se entiende por qué Rashi no menciona antes –en el versículo “sucedió en el día que Moshé concluyó de erigir el *Mishkán*” o con respecto a los impuros “expulsados fuera del campamento”– que no siempre el relato bíblico se ajusta a la cronología de los hechos. Ello responde a que en otros casos, Rashi explica *en qué momento* se pronunció cada sección, y así él aclara la secuencia correcta de los acontecimientos, pero en el episodio donde se relata que las ofrendas de los líderes tribales comenzaron “en el día que Moshé terminó de erigir el *Mishkán*”, está expresamente escrito así; además, respecto a los impuros “expulsados fuera del campamento”, Rashi mismo comenta que “esa sección fue dicha por Di-s el día en que fue erigido el *Mishkán*”, como se dijo antes].

En el caso que nos ocupa, observamos que la Escritura se empeña en *enfaticar el orden y el momento* en que se emitieron los mandatos (y ocurrieron los eventos), tanto en nuestro pasaje “Di-s habló a Moshé en el desierto de Sinaí, *en el segundo año de su salida de la tierra de Egipto, en el primer mes*, diciendo”, como al comienzo del libro “Di-s habló a Moshé en el desierto de Sinaí, en la Tienda de Encuentro, *en el primer día del segundo mes, en el segundo año de su salida de la tierra de Egipto*, diciendo”. Sin embargo, resulta que la ubicación de las secciones, en su relación mutua, ¡se presentan en un orden *invertido*!

Por eso, Rashi dice “aprendiste”, de *aquí* se aprende una novedad, que “no hay un orden cronológico riguroso en la Torá” – incluso cuando la Torá *resalta* la *temporalidad* de los temas y los mandatos. Esto significa que, aunque se ve que

[ועפ"ז מובן הטעם שלא כתב רש"י שאין מוקדם ומאוחר בתורה לעיל, על הפסוק "ויהי ביום כלות משה להקים את המשכן" וכן על הפסוק "וישלחו מן המחנה" – כי במקומות אחרים כוונת רש"י לפרש בכך מתי נאמרה פרשה זו; ואילו כאן – הרי נאמר בפירוש "ביום כלות משה". ואף בפרשת "וישלחו מן המחנה" פירש רש"י "פרשה זו נאמרה ביום שהוקם המשכן", כנ"ל].

אבל בנידון דידן רואים אנו שהכתוב בא להדגיש את הסדר והזמן של הציוויים (והמאורעות), הן בפרשתנו "וידבר הוי' אל משה במדבר סיני בשנה בשנית לצאתם מארץ מצרים בחודש הראשון לאמר", והן בראש הספר "וידבר ה' אל משה במדבר סיני באוהל מועד באחד לחודש השני בשנה השנית לצאתם מארץ מצרים לאמר". ואעפ"כ כתובות הפרשיות – כל אחת ביחס לחברתה – בהיפוך הסדר!

ועל כן מפרש רש"י "למדת", מכאן למדנו חידוש, ש"אין סדר מוקדם ומאוחר בתורה" – אף כאשר מודגש בתורה הזמן של הענינים והציוויים, והיינו ש(נראה ש) הכתוב

que

el texto insiste en comunicar la *secuencia* de estos mandatos y eventos, incluso entonces, puede que “no exista un orden cronológico riguroso en la Torá”.

3. Rashi continúa su comentario diciendo: “¿por qué el libro Bamidbar no abrió con esta sección, la del mandato de la ofrenda de Pesaj? Porque este pasaje es una deshonra para Israel, que durante los cuarenta años que los israelitas estuvieron¹² en el desierto solo hayan traído esta única ofrenda de Pesaj”.

A primera vista, puede resultar confuso: visto y considerando que ya “aprendiste que no hay un orden estrictamente cronológico en la Torá”, entonces, ¿en qué consiste la pregunta: “¿por qué el libro Bamidbar no comenzó con esta sección?” ¡Rashi mismo recién señaló que ello se debe a que “no hay orden cronológico en la Torá”!

[De hecho vemos, que en la *Guemará*¹³, que es la fuente de este comentario de Rashi, una vez que se concluye diciendo “esto quiere decir que no hay un orden estrictamente cronológico en la Torá”, no se explica por qué no se comienza con esta sección. Y lo mismo ocurre en *Sifrí*].

De manera sencilla, se podría responder que Rashi es preciso en su terminología y por eso escribe “aprendiste” –mientras que *Sifrí*¹⁴ dice “para enseñarte”– o sea, según *Sifrí*, la Escritura alteró el orden *a fin* de enseñarnos que “en la Torá no hay un orden estrictamente cronológico”; a diferencia de la postura de Rashi –que dice “aprendiste”– quiere

مבקש להודיע את סדר הציווים והמאורעות הללו, גם אז יתכן ש“אין סדר מוקדם ומאוחר בתורה”.

ג. ובהמשך דברי רש“י: “ולמה לא פתח בזו מפני שהיא גנותן של ישראל, שכל ארבעים שנה שהיו ישראל במדבר לא הקריבו אלא פסח זה בלבד”.

בהשקפה ראשונה אין זה מובן: הרי “למדת שאין סדר מוקדם ומאוחר בתורה”, ואם כן מהי השאלה “למה לא פתח בזו כו” – הלא זה עתה נאמר שזהו משום ש“אין סדר מוקדם ומאוחר בתורה”?

[ואכן מצינו במקורו של פירוש רש“י זה בגמרא, שלאחרי מסקנת הגמרא “זאת אומרת אין מוקדם ומאוחר בתורה” אין מבואר שם הטעם שלא התחילה התורה בפרשה זו. וכן הוא גם בספרי].

בפשטות היה אפשר לתרץ, שרש“י מדייק בלשונו “למדת” – שלא כבספרי, “ללמדך” – היינו, שלדעת הספרי שינתה התורה את הסדר כדי ללמדנו (“ללמדך”) שאין סדר מוקדם ומאוחר בתורה; משא“כ לדעת רש“י – “למדת” – הכוונה

12 En la primera y segunda edición, y en varios manuscritos de Rashi (a mi disposición) se omite la palabra “Israel”.

13 Pesajím 6:2.

14 Sobre el versículo aquí.

decir, que no *por eso* la Torá hizo ese cambio, sino, para que *nosotros* aprendamos¹⁵ que “no siempre en la Torá hay un orden cronológico preciso”.

Y por eso surge la pregunta: “¿por qué el libro Bamidbar no abrió con esta sección?”, porque como es sabido, en todo lugar donde se dice “no hay orden cronológico en la Torá”, la Torá tiene una intención en ello, y existe una explicación para la secuencia de anticipación y retraso en la escritura de las secciones.

Sin embargo, después de todo aún no está claro: de acuerdo a esto, la pregunta debería ser (no “¿por qué el libro Bamidbar no abrió con esta sección?”, sino) (a) ¿por qué la Torá cambió el orden? y (b) ¿por qué se adelantó esa sección en particular? Entonces, la cuestión que Rashi debería haber planteado (no sería “¿por qué el libro Bamidbar no abrió con esta?” sino) “¿por qué se alteró el orden, y por qué comenzó con la sección que se encuentra al inicio del libro Bamidbar?”, o algo similar.

También es necesario explicar el término utilizado en la pregunta de Rashi: “¿por qué el libro Bamidbar no abrió con esta sección?”, en lugar de decir “¿por qué no adelantó esta sección?”¹⁶ – u otra expresión similar.

4. También es menester comprender la respuesta (de Rashi) “porque este pasaje es una deshonra para Israel, que durante los cuarenta años que los israelitas estuvieron en el desierto solo hayan traído esta única ofrenda de Pesaj”:

¿En que consiste la “deshonra” que se está

bזה היא (לא שמפני זה שינתה התורה את הסדר, אלא) שמזה אנו למדים ש“אין סדר מוקדם ומאוחר בתורה”.

ולכן מתעוררת השאלה “ולמה לא פתח בזו”, כי כידוע, בכל מקום שנאמר בו “אין מוקדם ומאוחר בתורה”, יש לתורה כוונה בכך, וקיימת הסברה לסדר הקדימה והאחרון בכתבית הפרשיות.

אך עדיין אין זה מחזור: לפי זה השאלה היא (לא “למה לא פתח בזו”, אלא) למה (א) שינה הכתוב את הסדר, (ב) והקדים את הפרשה ההיא – ואם כן היה לו לרש“י לשאול (לא “למה לא פתח בזו” אלא) – למה שינה הסדר ולמה פתח בפרשה שבראש הספר, וכיוצא בזה? וכן צריך ביאור בלשון קושיית רש“י “ולמה לא פתח”, ולא “למה לא הקדים” וכיוצא בזה.

ד. גם צריך להבין את התירוץ (של רש“י וכו’) “מפני שהוא גנותן של ישראל, שכל ארבעים שנה שהיו ישראל במדבר לא הקריבו אלא פסח זה בלבד”:

מהו תוכן ה“גנות” כאן – והלא

15 Véase en extenso aquí *Melejet HaKodesh* (sobre Rashi).

16 Y como el lenguaje de Rashi Noaj 11:32: ¿y por que adelantó etc.?

discutiendo aquí? Rashi ya explicó previamente¹⁷ que “esta *mitzvá* (la ofrenda Pascual) fue condicionada por la Escritura a su entrada a la Tierra Prometida, y durante su tiempo en el desierto, solo tuvieron el deber de realizar un solo sacrificio de Pesaj, que tuvo lugar en el segundo año acatando la Palabra Divina”. Es decir, se les instruyó expresamente a realizar el sacrificio únicamente en la Tierra de Israel,

[por lo tanto, la ofrenda de Pésaj en el desierto (con excepción de esa primera y única vez) estaba prohibida (ya que está prohibido ofrecer en el altar algo que “no se les ha ordenado”¹⁸)],

y por el contrario – esa ofrenda en el desierto se realizó solo en virtud de la Palabra de Di-s.

*Tosafot*¹⁹ y otros comentaristas²⁰ de Rashi explican, “que la deshonra radica en que sufrieron un retraso de cuarenta años para ingresar a la Tierra debido al pecado de los espías”.

Resulta difícil estudiar así desde la perspectiva literal de la Escritura (que esa sea la intención de Rashi en su comentario), porque –

a) En esta sección que aborda la ofrenda pascual, no se hace referencia a que su entrada en la Tierra de Israel se viera frustrada debido al pecado de los espías. Al contrario, en nuestra Sección Behaalotjá (más adelante), Moshé declara²¹: “viajamos en camino hacia el lugar”, y *Rashi dice* – “inmediatamente, dentro de tres días, entraremos a la Tierra, ya que en este primer viaje se pusieron en camino con la intención de entrar en la Tierra de Israel”, y en ese contexto no se

רש"י כבר פירש לעיל, ש"תלה הכתוב מצוה זו (קרבן פסח) בביאתם לארץ ולא נתחייבו במדבר אלא פסח אחד שעשו בשנה השנית על פי הדבור". והיינו שנצטוו בפירוש להקריבו רק בארץ ישראל,

[וממילא, הקרבת הפסח במדבר (מלבד בפעם הראשונה) היתה אסורה (שהרי אסור להקריב על המזבח דבר "אשר לא ציוה אותם")],

ואדרבה – הקרבה זו במדבר היתה רק על פי הדבור.

התוס' ומפרשי רש"י מבארים, "דהיינו גנותן שנשתהו ליכנס לארץ עד מ' שנה מפני עון המרגלים".

אבל קשה לפרש כן בפשוטו של מקרא (בפירוש רש"י), שהרי –

א) בפרשה זו של פסח לא נזכר שלא יכנסו לארץ ישראל בגלל עון המרגלים, ואדרבה, בפרשתנו (להלן) נאמרו דברי משה "נוסעים אנחנו אל המקום", ופירוש רש"י "מיד עד ג' ימים אנו נכנסין לארץ, שבמסע זה הראשון נסעו על מנת

17 Bó 12:25. Y véase su comentario allí 13:5.

18 Similar (al lenguaje del versículo) Sheminí 10:1.

19 Kidushín allí. Y véase Najmánides aquí.

20 Véase aquí y en la Sección Bó. Y véase *Siftei Jajamím* aquí. Y en varios lugares.

21 10:29.

menciona en absoluto ninguna deshonra de Israel.

b) Y principalmente, el argumento de *Tosafot* (y los demás exégetas) presenta las siguientes dificultades: (1) la “deshonra” radica en que “se demoraron en entrar a la Tierra durante cuarenta años”, y no tiene que ver con la *ofrenda* de Pesaj; (2) si asumimos que esta situación se considera una “deshonra”, esto no se vincula exclusivamente a la ofrenda de Pesaj, sino a todos los mandamientos relativos a la Tierra y su ingreso en esta – por lo tanto, no sería adecuado atribuir la “deshonra” específicamente a la ofrenda de Pesaj. Por el contrario, hay una “deshonra” aún más notoria en todas las demás *mitzvot* de este tipo, dado que no fueron cumplidas ni una sola vez en el desierto.

5. Este concepto se comprenderá al considerar lo que Rashi expresa: “el libro Bamidbar no abrió con esta sección, porque este pasaje (de la ofrenda de Pesaj en el desierto) es una deshonra hacia Israel”. No obstante, esto plantea una duda: si la “deshonra hacia Israel” es algo que la Torá busca esquivar, ¿por qué la Torá tendría que hacer mención alguna vez de esa “deshonra hacia Israel”?

De esto se infiere, que la principal inquietud está en relación con la “sección al comienzo del libro”, ya que la apertura (de un libro o su equivalente) debe estar imbuido del “afecto hacia Israel”.

En efecto, obsevamos que la apertura de cada uno de los tres libros de la Torá – Shemot, Vaikrá y Bamidbar – que tratan sobre los judíos, gira en torno al amor de Di-s hacia ellos. Tal como *Rashi* explica

להכנס לארץ ישראל, ולא נזכרה כאן כלל גנותן של ישראל.

(ב) ועיקר: לפי זה, הרי (1) ה“גנות” היא בכך ש“נשתהו ליכנס לארץ עד מ’ שנה”, ולא בהקרבת הפסח. (2) אם נאמר שהדבר נחשב ל“גנות”, הרי אין זה שייך רק לקרבן פסח, אלא לכל המצוות התלויות בארץ ובכניסה לארץ – ואם כן, הרי אין מקום לייחס את ה“גנות” לקרבן פסח דוקא. ואדרבה – יש “גנות” יותר בכל שאר המצוות שמסוג זה, כי הן לא נתקיימו במדבר אפילו פעם אחת.

ה. ויובן זה בהקדים מ“ש רש”י ש“לא פתח בזו מפני שהיא גנותן של ישראל”. ואינו מחוור: אם “גנותן של ישראל” הוא דבר שאין התורה רוצה בו, למה לה לספר “גנותן של ישראל” בכלל?

ומובן מזה, שעיקר הקפידא בכך היא בנוגע ל“פרשה שבראש הספר”, כי הפתיחה (של ספר וכיוצא בזה) צריכה להיות בענין של “חיבתן של ישראל”.

ואכן מצינו, שפתיחת כל ספר משלשת הספרים שבתורה שמות ויקרא ובמדבר, שבהם מדובר אודות בני ישראל, היא בענין של חיבת בני ישראל – כמו שפירש רש”י

al inicio de cada libro: “estos son los nombres” – “para dar a conocer su amor”; “y llamó a Moshé” – “cada uno de los dichos, palabras y mandamientos estuvo precedido por una llamada, en un lenguaje de cariño”; “y habló...en el desierto de Sinaí” – “debido a su amor por ellos, los cuenta en cada momento”.

[Siguiendo esta línea de pensamiento, en el libro Bereshit, que aborda la Creación de *todo* el Universo, en sus primeras palabras Rashi deja en claro que la intención de “la Torá al *abrir con Bereshit*”, es para (desde la *apertura* del Génesis) “conferir el poder de Sus obras a *Su pueblo*, y para *darles* la herencia de las naciones”].

Considerando que este tema (acerca de la apertura de un libro de la Torá) ya es familiar desde los libros anteriores, inequívocamente debemos decir que la pregunta de Rashi aquí, “¿por qué el libro Bamidbar no abrió con esta sección?” surge porque esta realza la distinción y el aprecio hacia los judíos, razón por la cual, a simple vista, parecería más adecuado que esta sección fuese la apertura del libro Bamidbar.

6. La elucidación al respecto es la siguiente: la mayoría del contenido del libro Vaikrá se compone de los mandatos de Di-s dichos a Moshé tras la edificación del *Mishkán*; mientras que el libro Bamidbar se ocupa principalmente de la secuencia de eventos y de la conducción de los hijos de Israel en el desierto²².

Por lo tanto, hubiese sido apropiado que la apertura del Libro Bamidbar refleje la excelencia de

בתחילת כל ספר: “ואלה שמות, להודיע **חיבתן**”; “ויקרא אל משה, לכל דברות ולכל אמירות ולכל ציונים קדמה קריאה לשון **חיבה**”; “וידבר גו’ במדבר סיני, מתוך **חיבתן** לפניו מונה אותם כל שעה”.

[ועל-דרך-זה בספר בראשית המדבר בבריאת **כל** העולם כולו – כתב רש”י בתחילתו, “מה טעם **פתח** בבראשית”, והכוונה של הדברים (ושל הפתיחה) היא “כח מעשיו הגיד **לעמו** לתת **להם** נחלת גוים”].

ומאחר שענין זה (אודות פתיחת ספר שבתורה) ידוע כבר מהספרים **הקודמים**, בהכרח לומר, ששאלת רש”י כאן “ולמה לא פתח בזו” היא מפני שפרשה “זו” מבטאת את מעלתם וחביבותם של בני ישראל, ולכן, לכאורה, היה מתאים יותר שבה תהיה פתיחת ספר במדבר.

ו. ביאור הדבר: רובו ככולו של חומש ויקרא הוא ציוויי הקב”ה שנאמרו למשה לאחר הקמת המשכן, וחומש במדבר עוסק (בציוויים ו) בסדר המאורעות של ה**נהגת** בני ישראל במדבר.

וממילא היה זה מתאים, שפתיחת ספר במדבר תהיה במעלתם של בני

22 Nótese lo escrito por Najmánides en nuestra Sección Semanal (al principio) sobre el versículo.

los judíos, de qué modo cumplieron en la práctica el mandato de Di-s: “realizaron la ofrenda pascual... exactamente como Di-s había ordenado a Moshé, así hicieron los hijos de Israel”²³. Esa orden fue ejecutada de manera íntegra y cabal, pues todos los judíos presentaron la ofrenda prescrita por Di-s en el tiempo designado, en el *Mishkán*, tal como correspondía²⁴ (hasta el grado de reclamar “¿por qué deberíamos ser marginados y no ofrecer la ofrenda de Di-s en su tiempo previsto, junto a los hijos de Israel?”).

Aunque también el tema de la “sección del inicio del libro” es “Su amor por los judíos”, como se dijo antes, de todas formas, [además del hecho de que nuestra sección ocurrió antes en el tiempo, y por lo tanto, habría sido más conveniente comenzar con *esta* (y el afecto que manifiesta), además de ello] el cariño expresado en el censo del inicio de Bamidbar que “por su amor los cuenta”, no es algo nuevo, porque es un concepto ya presentado al comienzo del libro Shemot; por ende, habría sido más pertinente que *esta* apertura de Bamidbar, se diera con nuestra sección de la ofrenda pascual,

se puede agregar que, de haber sido así, las aperturas de los libros habrían seguido un orden ascendente en lo que a santidad se refiere – cada una superando a la anterior:

La apertura del libro Shemot resalta el afecto hacia los judíos en función de *ellos mismos*, manifestándose en la acción de “contarlos”;

la apertura del libro Vaikrá se centra en el cariño que Di-s tiene hacia los judíos en relación a los mandatos y mitzvot, expresándose a través del hecho de que cada

Israel, שקיימו בפועל את ציווי השם, “ויעשו את הפסח גו” ככל אשר ציוה ה’ את משה כן עשו בני ישראל”, בשלימותו ובמילואו – בכך שכל בני ישראל הקריבו את קרבן ה’ במועדו, במשכן, כדבעי למהוי (עד כדי התביעה “למה נגרע”).

ואעפ”ה שה’ פירשה שבראש הספר” אף היא בענין שהוא “מתוך חיבתן”, כנ”ל, מכל מקום [בנוסף לזה שהפרשה דידן קדמה בזמן, ואם כן היה מתאים יותר להתחיל בפרשה זו (ובחביבות שבה), הרי] החיבה ש”מתוך חיבתן מונה אותם” אינה דבר חדש, שהרי הובאה כבר בריש ספר שמות; ואם כן היה מתאים יותר שפתיחה זו תהיה בפרשה דידן.

ויש להוסיף, שאילו כך היה, אזי היו פתיחות הספרים בסדר של “מעלין בקודש” – זו למעלה מזו:

פתיחת ספר שמות היא החיבה של בני ישראל מצד עצמם, הבאה לידי ביטוי בזה ש”מנאן”;

פתיחת ספר ויקרא היא בחיבתו של הקב”ה לבני ישראל בענין המצוות והציוויים, הבאה לידי ביטוי

23 Nuestra Sección Semanal 9:5.

24 Véase *Sifri* allí sobre el versículo: “para darnos a conocer la alabanza de Israel, que hicieron tal como les ordenó Moshé”.

uno de los mandamientos “está precedido por una llamada de afecto” (y nótese la precisión en el lenguaje de Rashi, donde esta precedencia es para “todos los dichos, todas las palabras y todos los mandamientos” – esto no es solo una conversación con Moshé por sí misma, sino se contextúa en la conclusión de las palabras de Rashi: “pero a los profetas de las naciones del mundo Él se revela con un lenguaje circunstancial y de impureza, como está escrito...”, es decir, la razón de ello se vincula con su pertenencia a *las naciones del mundo*);

si se hubiera seguido este enfoque, la apertura del siguiente libro, Bamidbar, habría resaltado la condición distintiva y el cariño de los judíos al haber sido ordenados por Di-s (tras la construcción del *Mishkán*) para cumplir una *mitzvá* especial. En ese momento, en el desierto, no estaban necesariamente obligados a cumplirla por ellos mismos, hecho que de por sí destaca su elogio y el amor por Israel. Y, de hecho, los judíos cumplieron esa *mitzvá* y ofrecieron el sacrificio en el *Mishkán* en su totalidad, “haciendo exactamente lo que Di-s le había ordenado a Moshé”, tal como se mencionó antes.

Es más, se expresa aquí (a) el mérito y la alabanza de los judíos, reflejando la magnitud de su deseo de cumplir los mandatos de Di-s. Hasta incluso aquellos que “estaban ritualmente impuros por el contacto con un cadáver, y por lo tanto imposibilitados de acercar la ofrenda pascual, demandaron y reclamaron con fervor “¿por qué deberíamos ser excluidos de acercar la ofrenda de Di-s en su tiempo señalado?!”²⁵;

בכך שלכל הציווים “קדמה קריאה לשון חיבה” (וכדיוק לשון רש”י שהקדמה זו היתה “לכל דברות ולכל אמירות ולכל ציווים” – ולא כדיבור למשה מצד עצמו, אלא כסיום לשון רש”י “אבל לנביאי אומות העולם נגלה עליהם בלשון עראי וטומאה שנאמר כו...”, היינו שהטעם לכך קשור להיותם מאומות העולם);

ופתיחת הספר שלאחרי זה, ספר במדבר, היתה במעלתם וחבתם של בני ישראל בכך שהקב”ה צוה אותם (אחרי הקמת המשכן) במצוה מיוחדת, שמצד עצמם לא היו מחוייבים בה באותה שעה (במדבר) – ודבר זה עצמו כבר מורה על שבחן וחבתן של ישראל; ובני ישראל אכן קיימו את המצוה, והקריבו את הקרבן במשכן בשלימות, “ככל אשר צוה ה’ את משה כן עשו בני ישראל”; כנ”ל.

יתר על כן: כאן באים לידי ביטוי (א) מעלתם ושבתם של בני ישראל – כמה גדול היה רצונם לקיים את ציווי ה’, עד שאפילו “אנשים אשר היו טמאים לנפש אדם ולא יכלו לעשות הפסח”, אף הם תבעו וטענו “למה נגרע לבלתי הקריב את קרבן

además, (b) se manifiesta el *afecto* de los judíos ante Di-s, quien aceptó su reclamo y petición de “¿por qué deberíamos ser excluidos?”, proporcionándoles la posibilidad de subsanar su carencia y ofrecer el sacrificio en el segundo Pesaj.

7. Sobre eso Rashi responde, señalando que “esta sección implica una deshonra para Israel, ya que durante los cuarenta años que pasaron en el desierto, solo ofrecieron este único sacrificio de Pesaj”. Quiere decir, que el cariño que percibimos en este pasaje – la orden de realizar el Pesaj en el desierto (como una instrucción puntual) y el segundo Pesaj, también contiene en sí misma un matiz de deshonra:

Aunque “la Escritura condiciona esta *mitzvá* a su llegada a la Tierra [de Israel]”, no es comparable a las otras *mitzvot* dependientes de la llegada a la Tierra, donde su obligatoriedad solo se aplica una vez que los judíos hayan llegado a la Tierra²⁶,

[y ni hace falta considerar *mitzvot* como los *bikurím*²⁷ –primicias–, *maasrot* –diezmos–, o incluso la *jalá*²⁸ –la ofrenda de la masa– y similares, que son *mitzvot* que dependen de la Tierra misma, de los frutos y los cultivos de los judíos en la Tierra de Israel específicamente; incluso en casos como *peter jamor* –el del rescate del primogénito del asno–, que no es una *mitzvá* relativa a la Tierra misma, y sin embargo (según una opinión en el comentario de Rashi²⁹), está conectada con el ingreso a la Tierra precisamente –

ה' במועדו", וכן (ב) חיבתם של בני ישראל לפני הקב"ה, שקיבל את טענתם ובקשתם "למה נגרע", ונתן להם את האפשרות להשלים את החסרון ולהקריב קרבן פסח שני.

ז. על זה מתרץ רש"י "מפני שהיא גנותן של ישראל, שכל ארבעים שנה שהיו ישראל במדבר לא הקריבו אלא פסח זה בלבד". החביבות שאנו רואים בפרשה זו – הציווי על הקרבת הפסח במדבר (כהוראת שעה) ופסח שני – נושאת בתוכה ענין של גנות:

אע"פ ש"תלה הכתוב מצוה זו בביאתם לארץ", מכל מקום, אין זה דומה לשאר מצוות התלויות בביאה לארץ, שעצם חיובן שייך רק משיבואו בני ישראל לארץ,

[ולא מיבעי מצות בכורים ותרומות ומעשרות או אפילו חלה ודומיהן, שהן מצוות התלויות בגוף הארץ, בפירות ובתבואות של בני ישראל בארץ ישראל דוקא; אלא אפילו ענינים כגון פטר חמור שאינו שייך לגוף הארץ, ומכל מקום (לדיעה אחת בפירוש רש"י) הוא נוהג בביאתו לארץ דוקא – הרי

26 Véase comentario de Rashi Maséi 34:2.

27 Véase comentario de Rashi al comienzo de la Sección Tavó.

28 Véase comentario de Rashi Shlaj 15:18.

29 Bó 13:11.

esa obligación se hace efectiva solo cuando hayan entrado a la Tierra³⁰]

por otro lado, aunque el sacrificio de la ofrenda pascual es aplicable incluso en el desierto, solo que Di-s no hizo obligatoria la realización de ese mandamiento *en la práctica*³¹ hasta que llegaron a la Tierra Prometida.

Además, vemos en esta sección que, debido a la petición y al reclamo de algunos *pocos* judíos de “¿por qué deberíamos ser excluidos?”, Di-s proporcionó un momento adicional para el sacrificio de Pesaj el 14 de Iyar, permitiéndoles ofrecer en ese día la ofrenda pascual. Este es un suceso inédito que no encontramos en ninguna otra *mitzvá* u ofrenda (donde la norma general es que si su día ha pasado, se pierde la oportunidad de realizar la ofrenda³²).

Y surge la pregunta, incluso para un niño de cinco años que se inicia en el estudio de la Escritura: ¿cómo es posible que durante los 39 años que los judíos estuvieron en el desierto, nunca reclamaron ni pidieron a Di-s “¿por qué deberíamos ser excluidos?”, expresando su deseo de ofrecer el “sacrificio a Di-s”, la ofrenda pascual, especialmente teniendo en cuenta que es el sacrificio que los salvó en Egipto³³ y condujo a la liberación de Egipto³⁴?

Y aún más, y aplicando un simple razonamiento lógico: si cuando unos pocos judíos argumentaron “¿por qué deberíamos ser excluidos?”, Di-s les dio la posibilidad de ofrecer el sacrificio pascual, con más razón, si todo Israel hubiera

el chibbo bo huá rk bbiatam láarj],
ואילו הקרבת קרבן פסח שייכת
גם במדבר, אלא שבנוגע ל**פועל** לא
חייבם הקב“ה במצוה זו עד ביאתם
לארץ.

ויתירה מזו רואים אנו בפרשה
זו, שמצד הבקשה והטענה של **מתי**
מספר מִיִּשְׂרָאֵל “למה נגרע”, נתן
הקב“ה זמן לקרבן פסח בִּי”ד באייר,
כדי שיוכלו להקריב את קרבן הפסח
— מאורע שלא מצינו בשום מצוה
אחרת או קרבן אחר (שבהם הכלל
הוא — עבר יומו בטל קרבנו).

ומתעוררת השאלה — ואפילו לבן
חמש למקרא: איך יתכן שבכל ל”ט
שנה שהיו בני ישראל במדבר לא
תבעו ובקשו מהקב“ה “למה נגרע”,
שרצונם להקריב את ה”קרבן לה”,
קרבן הפסח (ובפרט שהוא הקרבן
שהצילם במצרים והביא לגאולה
ממצרים)?

ובמכלל־שכן וקל־והומר: ומה
כשאחדים מִיִּשְׂרָאֵל טענו “למה
נגרע” נתן להם הקב“ה אפשרות
להקריב את קרבן הפסח, על אחת
כמה וכמה שאילו היו כל ישראל

30 Véase acerca de todo esto (en el sentido *halájico*) Kidushín 37a en adelante.

31 Nótese lo escrito en *Gur Arié* aquí sobre el comentario de Rashi.

32 Comentario de Rashi Pinjás 28:10.14. Y en varios lugares.

33 Como está escrito (Bó 12:13) “Yo veré la sangre y pasaré sobre ustedes etc.”.

34 Véase comentario de Rashi Bó allí, 6.

pedido y exigido a Di-s (sabiendo que ese sacrificio no es como el resto de las *mitzvot* cuyo cumplimiento depende de la Tierra, como se mencionó antes) que desean ofrecer el sacrificio de Pesaj como lo hicieron en el desierto en el segundo año, seguramente habrían tenido éxito.

Esta es “la deshonra de *Israel*, que durante los cuarenta años que estuvieron en el desierto solo ofrecieron ese único sacrificio de Pesaj”. Si los judíos hubieran pedido a Di-s “¿por qué deberíamos ser excluidos?”, su solicitud habría sido aceptada y habrían ofrecido el sacrificio durante los cuarenta años.

8. Sin embargo, surge la pregunta: ¿cómo es posible que Moshé, Aharón y los líderes del pueblo no solicitaran ni actuaran ante Di-s para ofrecer el sacrificio pascual durante los cuarenta años que estuvieron en el desierto?

La elucidación al respecto (desde la mirada profunda del tema):

El papel de los líderes de Israel es, ante todo, dedicar todo su ser a pensar en los judíos y trabajar para su bienestar. Hasta tal punto que vemos que Moshé se sacrificó por el pueblo de Israel, no solo en términos físicos sino también en términos de su espíritu, como dijo “si no [los perdonas], bórrame, por favor, del libro que has escrito”³⁵.

Y a partir de ello se comprende en nuestro tema en cuestión:

La “deshonra de Israel” tal como se expresa en

מבקשים ותובעים מהקב“ה (בידעם שקרבן זה אינו דומה לשאר המצוות התלויות בארץ, כנ“ל) שרצונם להקריב את קרבן הפסח כמו שעשו במדבר בשנה השנית, בודאי היה הדבר עולה בידם.

וזהו “גנותן של ישראל, שכל ארבעים שנה שהיו ישראל במדבר לא הקריבו אלא פסח זה בלבד” – אילו היו בני ישראל מבקשים מהקב“ה “למה נגרע”, היתה בקשתם מתקבלת והיו מקריבים את הקרבן כל ארבעים שנה.

ת. אמנם, לפי זה עולה השאלה: איך יתכן שמשה ואהרן וכיוצא בזה לא בקשו ולא פעלו אצל הקב“ה להקריב את קרבן הפסח בכל משך ל“ט השנים שהיו במדבר? והביאור בזה (בפנימיות הענינים):

תפקיד נשיאי ישראל הוא לכל לראש – וזהו כל ענינם – לחשוב על בני ישראל ולפעול למענם. ועד כדי כך, שמצינו במשה שמסר נפשו עבור כלל ישראל, לא רק מסירת הגוף אלא גם מסירת הנפש, באמרו “ואם אין מחני נא מספרך אשר כתבת”.

ומזה מובן בנידון דידן: “גנותן של ישראל” המובעת

35 Tisá 32:32. Y véase *Likutéi Sijot* vol. XXI pág. 173 en adelante.

esta sección no es tan destacada. De hecho, no vemos que los judíos hayan realizado la ofrenda pascual por su propia petición a Di-s, sino, lo que ellos forjaron fue solo un complemento del sacrificio que todos los judíos estaban obligados a hacer ese año.

Por otro lado: si Moshé y Aharón hubieran solicitado a Di-s hacer el Pesaj, y lo hubieran realizado (incluso en nombre de todo el pueblo), eso en sí mismo habría resaltado más la “deshonra de Israel”, demostrando que ese es un sacrificio para Di-s que *se puede* generar su puesta en práctica mediante una petición a Él – y aún así, los judíos no lo solicitaron.

Por lo tanto, Moshé y Aharón, al ser pastores fieles, optaron por renunciar a su propio privilegio (en un tema que no se les había ordenado, el) de traer la ofrenda pascual producto de su petición – solo para preservar el honor de Israel.

בפרשה זו אינה בהדגשה כל-כך. שכן, לא מצינו שפעלו ישראל את עצם הקרבת הפסח ע"י בקשה מהקב"ה, אלא – רק השלמה להקרבה שנתחייבו בה כל ישראל באותה שנה.

לאידך: אילו היו משה ואהרן מבקשים מהקב"ה להקריב את קרבן הפסח, והיו פועלים זאת (ואפילו – עבור כל ישראל), הרי זה גופא היה מביע את "גנותן של ישראל" באופן גדול יותר, בהראותם שזהו קרבן לה' שאפשר לפעול את הקרבתו ע"י בקשה לה' – ואעפ"כ בני ישראל לא בקשו זאת.

ולכן, משה ואהרן, בהיותם רועים נאמנים, ויתרו – כדי שלא להביע (בגלוי יותר) את "גנותן של ישראל" – על העילוי שלהם עצמם (שלא נצטוו עליו) בהבאת קרבן פסח ע"י בקשתם – ובלבד שישמרו על כבודן של ישראל.

9. Según todo lo mencionado líneas arriba, se puede explicar, según la faceta profunda conocida como “el vino de la Torá” del comentario de Rashi, que el hecho de que “no siempre en la Torá hay un orden estrictamente cronológico” se aprende (“aprendiste”) precisamente de esta Sección:

La obligación de realizar el Pesaj Shení³⁶ (que es la *novedad* de esta Sección), difiere en la naturaleza de la obligación del primer Pesaj (y de otras *mitzvot* en general). Mientras que estas últimas fueron

ט. ע"פ כל הנ"ל יש לבאר, ע"פ יינה של תורה שבפירוש רש"י, הטעם שענין זה של "אין סדר מוקדם ומאוחר בתורה" נלמד ("למדת") מפרשה זו דוקא:

חיוב פסח שני (שהוא החידוש שבפרשה זו) אין ענינו כאופן החיוב בפסח ראשון (ובכלל – כשאר המצוות) שנקבע וצריך להתקיים

36 Acerca de todo lo dicho a continuación véase *Likutéi Sijot* vol. XVIII pág. 118 en adelante.

establecidas y deben cumplirse según un orden preciso *de acuerdo con la Torá (en su momento estipulado)*, por su lado, el modo de cumplimiento del segundo Pesaj es producto de una excepción a ese orden para aquellos que no lograron celebrar Pesaj a tiempo.

Además, la manera en que esta *mitzvá* fue *ordenada* a los judíos tampoco sigue el orden habitual de los demás mandatos y *mitzvot* que Di-s les había dado originalmente. En cambio, se presenta como una respuesta al reclamo y pedido de aquellos judíos que eran “impuros por un cadáver humano”, quienes preguntaban: “¿Por qué deberíamos ser excluidos?”.

En el servicio a Di-s, este es el servicio de la *teshuvá*, que no sigue la senda habitual del hombre que sirve a Di-s de manera *recta*³⁷, organizada, sino, es el servicio de aquel que ha fallado, ha pecado, han dañado y se ha desviado del camino³⁸,

este es también el asunto de la impureza por un cadáver humano, como ya se explicó una vez en extenso³⁹.

Esta es también la insinuación que Rashi introduce en su comentario, al señalar que “es una deshonra para Israel que solo ofrecieron ese sacrificio pascual durante los cuarenta años que estuvieron en el desierto”. El sacrificio que se debía haber realizado durante esos cuarenta años debería haber surgido de una manera no convencional, sin seguir un orden establecido (en el mismo espíritu que el Altísimo les ordenó ofrecer el segundo Pesaj en el segundo año

מלכתחילה ע“פ סדר התורה (בזמנו), אלא הדבר הוא באופן שלא ע“פ סדר, עבור אלו שלא הקריבו את הפסח בזמנו.

וגם אופן אמירת מצוה זו לבני ישראל היה שלא ע“פ הסדר של שאר המצוות והציוויים שצוה אותם הקב“ה מלכתחילה, אלא כמענה על טענתם ובקשתם של יהודים שהיו “טמאים לנפש אדם” – “למה נגרע”.

ובעבודת ה' זהו ענין עבודת התשובה, שאין היא דרכו של האדם העובד את ה' בדרך הישר, “אשר עשה האלקים את האדם ישר”, אלא זוהי עבודתו של מי שנכשל, חטא ופגם ועבר את הדרך.

וזהו גם תוכן הענין של “טמא לנפש אדם”, כמו שנתבאר בעבר בארוכה.

וזהו הרמז בדברי רש“י במ“ש “מפני שהיא גנותן של ישראל שכל ארבעים שנה שהיו ישראל במדבר לא הקריבו אלא פסח זה בלבד”: גם ההקרבה במשך כל הארבעים שנה היתה צריכה לבוא באופן שאינו ע“פ סדר (הן מפני שזהו שלא ע“פ סדר

37 Eclesiastés 7:29.

38 Véase *Likutéi Divurím* vol. I 187a al principio del folio. Y véase también *Likutéi Torá Ajaréi* 27:3. Reé 34:1. (Y otros). *Shabat Shuvá* 64d. 66a. Y en varios lugares.

39 Allí *Likutéi Sijot* vol. XVIII allí.

del desierto, que fue una indicación que no siguió un orden preestablecido, porque en realidad, en el desierto no estaban obligados, así) ellos deberían haber reclamado y solicitado ese deber directamente a Di-s, como antes se dijo.

La razón de esto es que, durante todos los años que “los judíos estuvieron en el desierto” su condición esa la de post-pecado (de hecho, esa era la causa de su estadía en el desierto, como se dijo antes). Esto contrasta con la situación de ellos cuando ofrecieron el sacrificio pascual en Egipto, momento en el que estaban en un estado espiritual de “recién nacidos”⁴⁰,

y por lo tanto entonces (en el desierto) se requería de los judíos un servicio “sin orden”, un servicio que trascendiera el orden preestablecido, que permita rectificar lo pasado en “un solo instante”⁴¹, esto es, el servicio de la *teshuvá*.

10. En base a todo lo explicado, resulta que en *nuestra Sección* se aprende la importancia del *pedido* “¿por qué seríamos excluidos?”.

Dado que “la Torá es eterna”⁴² y sus enseñanzas son atemporales, se entiende que este mensaje es relevante en todo momento y lugar, y especialmente en nuestra época⁴³.

Y esto atañe a las peticiones y oraciones de los judíos en general,

y con más razón, es relevante en cuanto al pedido que surge de lo más profundo del alma de cada

המצוה – על־דרך ציווי הקב“ה אותם להקריב קרבן פסח בשנה השנית – שהרי בהיותם במדבר לא נתחייבו, והן, ובעיקר), שהיו צריכים לתבוע ולבקש כן מהקב“ה, כנ“ל.

וטעם הדבר: במשך כל השנים “שהיו ישראל במדבר”, היו במצב של לאחר החטא (שהרי זו היתה הסיבה להיותם במדבר, כנ“ל), שלא כמצבם של בני ישראל בעת הקרבת קרבן פסח במצרים, אשר אז היו במצב שתיכף לאחר “לידתם”, וממילא נדרשה מבני ישראל באותה שעה (במדבר) עבודה של “אין סדר”, למעלה מסדר, “בשעתא חדא”, עבודת התשובה.

י. ע“פ כל הנ“ל נמצא, שבפרשתנו אנו לומדים את גודל הענין של **הבקשה** “למה נגרע”. ומאחר ש“התורה היא נצחית”, **הוראה** נצחית, הרי מובן, שהדבר נוגע בכל הזמנים ובכל המקומות, ובפרט בזמננו זה.

ועל־דרך־זה מובן בנוגע לבקשות ותפלות של בני ישראל בכלל, ועל אחת כמה וכמה – בנוגע

⁴⁰ Como la profecía de Ezequiel cap. 16.

⁴¹ *Zohar* I, 159a.

⁴² *Tania* al principio del capítulo 17.

⁴³ Y particularmente en el momento que se estudia y se lee la sección apropiada (véase *Séfer HaSijot* 5702 pág. 29 en adelante).

integrante del pueblo de Israel, por la verdadera y completa Redención (dado que “ya pasaron todos los momentos finales”⁴⁴), de modo que “seamos redimidos de inmediato”⁴⁵,

y en las palabras de la plegaria de la *Amidá*, que los judíos recitan tres veces al día (durante la semana), “haz que el vástago de David, Tu siervo, florezca *rápidamente*”⁴⁶, y en el cierre de todas las plegarias, incluso en Shabat e Iom Tov, “Sea Tu voluntad...que el *Beit HaMikdash* sea reconstruido *pronto* en nuestros días...”

literalmente, pronto en nuestros días.

(de una *Sijá* de Shabat Parshat Behaalotjá 5741 – 1981)

לבקשה הנפשית של כל אחד ואחד מבני ישראל, אשר (מאחר שכבר “כלו כל הקצין”) תבוא הגאולה האמיתית והשלימה, ובאופן ד-“מיד הן נגאלין”;

ובלשון תפלת העמידה, שבני ישראל מתפללים שלש פעמים ביום (מימות החול), “את צמח דוד עבדך **מהרה** תצמיח”, וכן בחותם של כל התפלות, כולל תפילות שבת ויום-טוב, “יהי רצון כו’ שיבנה בית המקדש במהרה בימינו כו’”, כפשוטו – במהרה בימינו ממש.

44 Sanhedrín 97b.

45 Palabras de Maimónides en *Mishné Torá Leyes de Arrepentimiento* 7:5.

46 En la doceava bendición de las intermedias (véase *Mishné Torá* de Maimónides al comienzo de las Leyes de la Plegaria 1:4. *Tur y Shulján Aruj* (y Alter Rebe) Oray Jaim cap. 112), que la persona “suplica por sus necesidades con pedidos y ruegos” (Maimónides allí 1:2).

Resumen

LA IMPORTANCIA DE PEDIR

En nuestra sección semanal, la Torá enuncia: “Di-s habló a Moshé en el desierto del Sinaí, en el segundo año de su salida de la tierra de Egipto, en el primer mes, diciendo”. Rashi explica: “en el primer mes”, la sección que está al principio de este libro no se pronunció sino hasta el mes Iyar. De este hecho, aprendemos que no siempre se sigue un orden cronológico preciso en la Torá. ¿Por qué este libro no empezó con esta sección si narra eventos que ocurrieron antes que los otros? Porque esta sección es motivo de deshonra para Israel, ya que durante los cuarenta años que los israelitas estuvieron en el desierto, solo ofrecieron esta única ofrenda de Pesaj”.

Debemos comprender: la regla de que no hay un orden cronológico preciso en la Torá ya fue mencionada varias veces en Rashi, entonces, ¿por qué dice “de este hecho aprendes”, o sea, que precisamente de aquí se aprende?

La explicación es que el énfasis aquí es que no hay orden cronológico en la Torá, incluso cuando la Torá enfatiza las fechas, como en nuestro versículo, de todas formas, no hay un orden cronológico. La razón por la que se retrasó esta sección es que habla sobre la deshonra del pueblo de Israel.

Sin embargo, todavía debemos comprender: ¿cuál es la acción vergonzosa que realizaron? ¡El precepto de ofrecer el sacrificio de Pesaj solo era obligatorio a partir de que llegaran a la Tierra de Israel! Más aún, esta sección demuestra cómo los judíos valoraban los preceptos más que en cualquier otra parte de la Torá, ya que reclamaron por qué se les perjudicaba y no podían traer la ofrenda por estar impuros por una *mitzvá*, y aunque no tenían ninguna obligación de cumplirla, querían hacerlo hasta que Di-s se lo concedió.

La explicación es que la deshonra del pueblo de Israel consistió en que durante los cuarenta años no pidieron ofrecer la ofrenda de Pesaj, como lo hicieron en el primer año. Es decir, debían pedirlo cada año aunque no estuvieran obligados a hacerlo, pues esta ofrenda es un acercamiento a Di-s. Moshé y Aharón no pidieron por el gran amor y compromiso que tenían por el pueblo de Israel, para no enfatizar su deshonra y causarles vergüenza. Es decir, el hecho de que el pueblo de Israel no pidiera, ellos tampoco pidieron

para no revelar esa falta, dejando de lado un acercamiento a Di-s.

Según la sabiduría profunda de la Torá: el segundo Pesaj llegó por petición del pueblo de Israel, algo que no se encuentra en el orden habitual de la Torá. En el servicio a Di-s, esto se refiere al arrepentimiento, *teshuvá*, que está por encima de todas las limitaciones y orden. Por eso, con respecto al segundo Pesaj, se enfatiza que no hay orden cronológico en la Torá. Como se mencionó antes, la deshonra de Israel fue que no pidieron durante los cuarenta años que estuvieron en el desierto para cumplir nuevamente con el precepto de ofrecer la ofrenda de Pesaj.

Este concepto es aplicable en todos los tiempos y lugares, y con todas las peticiones del pueblo de Israel, aprendiendo el valor de pedir y, más aún, el pedido del alma que clama: “¡pronto seamos redimidos!”.

(Resumen de la primera *Sijá* de Parshát Bealotejá vol. 23)

En Zejut de

La Kehilá de

Beit Jabad Palermo - Comunidad

Quiera Hashem bendecirlos en todas sus
actividades y emprendimientos



Leilui Nishmat

Jaia bat Hershl

Mijael ben Ioel



לקוטי שיחות
**PROJECT
LIKKUTEI
SICHOS**

Encontrá las Sijot también en:

**JASIDAPP
DESCUBRÍ VIDA**



Leilui Nishmat

R' Moishe ben Arie Leib y R' Israel Jaim ben Efraim Tzvi

R' Iosef ben Avraham HaKohen y Java bat Zeev Tzion HaKohen